

《雪人奇缘》成功登顶北美周末票房榜,该片还与另外两部中国题材动画片入围第 92 届奥斯卡最佳动画长片奖项的评选

中国动画怎样征服西方观众的心?

近年来,越来越多的中国主题影片登陆北美院线,但能在竞争激烈的北美市场获得票房成功的可谓凤毛麟角。近期上映的中美合拍动画片《雪人奇缘》在北美开画首周末就入账逾 2000 万美元,上映一个多月北美票房收入超过 5700 万美元,全球票房已超过 1.45 亿美元。该片成为今年以来唯一一部登顶北美周末票房榜的中国主题影片。

《雪人奇缘》为何能取得如此佳绩?小雪人的中国之旅是怎样“俘获”了西方观众的心?

向世界讲述当代中国的故事

《雪人奇缘》由总部位于上海的华人文化集团公司旗下东方梦工厂携手总部位于洛杉矶的美国梦工厂动画公司共同打造,讲述中国女孩小艺在自家楼顶意外发现小雪人“大毛”,并和小伙伴一起历经艰辛护送小雪人重返位于喜马拉雅山的家园的故事。影片带给观众一段从上海到喜马拉雅雪山的奇妙旅行,途中遍历千岛湖、黄山、乐山大佛等中国风景名胜。

美国主流媒体对该片赞誉有加:《华盛顿邮报》称赞影片展现的“爱心旅程”和“美妙画面”;《好莱坞报道》说,这部影片呈现了一系列经过精心挑选、从未在好莱坞动画大片中出现过的东方美景,“非常吸引太平洋两岸的观众”。

华人文化集团公司董事长及首席执行官黎瑞刚日前接受记者专访时表示:“《雪人奇缘》是东方梦工厂的首部原创作品。我们围绕打造世界级原创 IP 的理念目标,在制作、发行等关键环节,由东方梦工厂主导并充分调动全球范围内的行业顶尖资源。”

记者发现,与以往中国主题影片在美国上映时观众主要为华裔不同,《雪人奇缘》的观众来自美国各个阶层。多位观众表示,这是他们第一次在动画电影中看到现代中国的城市生活和充满魅力的自然风光。

东方梦工厂首席执行官朱承华认为,很多西方观众对中国的印象仍然停留在长城、故宫、北京这些地标建筑和城市,“因此向世界讲述一个发生在当代中国的故事是具有新鲜度和吸引力的。”

东方梦工厂首席创意官周珮铃表示:“我们想要这部电影在称颂中国价值的同时,也能成为‘一封写给当代中国的情书’——特别要展现家庭对于中国人的重要性,还有中国美丽的山水。”

与西方观众建立“情感链接”

朱承华认为,中国电影要成功吸引更多西方观众,需要最大程度地减少文化隔阂,与观众建立强烈的“情感链接”。

《雪人奇缘》由美国动画艺术家吉尔·



卡尔顿编剧及执导,但在确保影片中中国文化的真实性方面,东方梦工厂处于主导地位。在影片开发与制作过程中,有关创意和参与人员等所有重大决策都由东方梦工厂和美国梦工厂动画公司共同拍板。双方通过密切合作,确保了一个原汁原味的中国故事能够以中外观众都喜爱的方式呈现出来。

《雪人奇缘》的故事既有“一路追逃”的悬念和惊险,又不乏亲情友情的温馨和感动,其对正义、勇气和善良的弘扬也极易引起共鸣。正如美国媒体所说,这是一个“非常值得观看并令人倍感亲切的动画故事”。

不过,跨越文化隔阂并不容易,一个中国故事要建立与西方观众的“情感链接”,需要无数次观点碰撞和磨合。周珮铃坦承:“一路走来,难免有意见分歧,而解决分歧的关键无疑是良好有效的沟通。”朱承华表示,东方梦工厂在纽约和洛杉矶设有分部,拥有一个中西合璧的国际化团队,了解好莱坞的工作模式,这些都为与美国伙伴顺利合作提供了基础。

除了制作,影片的发行也是“中西合力”。朱承华说,与顶尖的全球发行合作伙伴美国环球影业合作也是《雪人奇缘》在北美市场取得成功的一个重要因素。

三部中国题材动画片入围奥斯卡

美国电影艺术与科学学院(以下简称影艺学院)日前宣布,将有 32 部动画片参加第 92 届奥斯卡奖最佳动画长片奖项的评选,三部中国题材的动画片包括国产动画片《哪吒之魔童降世》以及中美合拍动画片《雪人奇缘》和《白蛇:缘起》参与角逐。

今年入选奥斯卡奖最佳动画长片初选名单的影片数量创下新高。根据影艺学院的声明,参评最佳动画长片类别的影片也可同时参加其他类别的评选,如最佳影片等。

国产动画片《哪吒之魔童降世》取材于中国经典神话故事,此前已被选定代表中国内地参加第 92 届奥斯卡最佳国际电影奖的评选。该片已成为中国内地票房最高的动画片,并跃居中国内地影史总票房第二位,内地票房已超 49 亿元人民币。

取材自中国民间传说的《白蛇:缘起》将视角投向白娘子与许仙的前世。出品方中国追光动画和美国华纳兄弟公司曾表示,《白蛇:缘起》是华纳在中国的第一部合拍动画作品,也是其第一部中国本土题材作品;华纳的加入既体现出其积极融入中国文化、参与本土制作的决心,也为该片带来更大的国际舞台和更多期待的目光。

《雪人奇缘》由总部位于上海的东方梦工厂携手总部位于美国加州的梦工厂动画共同打造,也是东方梦工厂的首部原创动

画电影。东方梦工厂首席执行官朱承华对记者表示:“我们非常高兴这部由东方梦工厂和美国梦工厂动画合拍的当代中国故事获得全球观众的喜爱。”

《哪吒之魔童降世》《雪人奇缘》《白蛇:缘起》将面临迪士尼的《冰雪奇缘 2》《玩具总动员 4》、梦工厂动画的《驯龙高手 3》以及日本的《天气之子》、法国的《喀布尔的燕子》和西班牙的《克劳斯:圣诞节的秘密》等诸多强手的激烈竞争。

第 92 届奥斯卡奖将于 2020 年 1 月 13 日公布提名名单,2 月 9 日在好莱坞杜比剧院举行颁奖礼。

中国动画市场正处于一个前所未有的蓬勃发展期

针对三部中国题材的动画片进入第 92 届奥斯卡奖最佳动画长片奖项初选名单中,黎瑞刚表示,中国动画市场正处于一个前所未有的蓬勃发展期,无论是作品、人才还是市场都为行业发展提供了相当大的空间,有利于这个行业逐渐成熟,并形成中国的特色。

黎瑞刚指出,与真人电影相比,动画电影的工业门槛相对较高,其制作周期相对更长、投资量更大、制造环节更复杂。“中国的动画电影发展需要工业化之路,但是要逐渐找到适合自身特色的工业化流程,进而制作出高品质的好故事吸引全球观众。”

综合新华社消息

我国科幻产业迅猛发展

2018 年,总产值已突破 456 亿元

记者从 2019 中国科幻大会获悉,2018 年我国科幻产业发展高速增长,总产值 456.35 亿元。其中,科幻影视在 2018 年和今年上半年的突出表现,一改过去国外影片独占内地市场鳌头的局面,成为拉动我国科幻产业发展、提升行业活力的主导力量。

本届科幻大会上发布的《中国科幻产业报告》显示,我国科幻电影市场 2018 年总产值为 209.05 亿元,其中国产科幻片产值为 33.707 亿元。2019 年上半年院线上映

影片的产值为 172.339 亿元,国产科幻片占 68.565 亿元。

从科幻电影产业来看,2018 年和 2019 年上半年我国科幻电影发展趋势呈现绝对票房和票房占比的显著增长。好莱坞科幻片尽管依然占据主导份额,但今年上半年《流浪地球》等国产科幻片的出现,在产业份额上挑战了好莱坞的票房优势地位,科幻电影的整体票房增速大幅跃升。

报告指出,2018 年我国正式上线的

科幻网剧达 27 部,总点击量达到 234.7 亿次,产值约为 30 亿元。2019 年上半年上线科幻网剧 7 部,可统计的点击量为 80.01 亿次,总产值约 10 亿元。

此外,2018 年我国科幻阅读市场产值总和 17.8 亿元,较去年同比增长 83.5%。2019 年科幻阅读产值持续增长,仅上半年的产值已接近 13.8 亿元,达到 2018 年全年的 77%。

与会专家表示,随着政府及相关机构的投入增加,近年来科幻行业从业人数稳

步提升。目前,科幻影视和游戏领域吸纳了大量高技术人才,但人才短缺的状况还未得到改变。内容创作方面,具有原创能力的科幻作家依旧严重缺乏,科幻产业上的职业培训可能会在未来兴起。未来 5 年,高速发展的科幻影视产业将拉动我国科幻产业的整体发展,科幻阅读产业也将持续平稳增长。

据新华社